

# A m t s b l a t t

## der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

**Eckartsberg, Mittelherwigsdorf**

**Oberseifersdorf, Radgendorf**



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319  
Internet: [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de)

Nr. 11

9. November 2011

20. Jahrgang

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09:00–12:00 Uhr  
Dienstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr  
Donnerstag 09:00–12:00 Uhr und 13:00–15:00 Uhr

*Bernd Rößner, Bürgermeister*

### Gemeinderatssitzung November

Die Gemeinderatssitzung im Monat November findet am **Montag, dem 28. November 2011, 19:30 Uhr**, im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 23, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Bernd Rößner, Bürgermeister*

## Amtliche Bekanntmachungen

### Beschlüsse des Gemeinderates vom 25.10.2011

#### Beschluss Nr.: 059/10/11

Das Ergebnis der Wahl der Leitung der Ortsfeuerwehr Mittelherwigsdorf wird bestätigt.

Gewählt wurden: Matthias Oley zum Ortswehrleiter  
Rico Heine zum Stellv. Ortswehrleiter

#### Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

#### Beschluss Nr.: 060/10/11

Der Gemeinderat beschließt den Bau einer Fotovoltaikanlage auf dem Dach des Kinderhauses Sonnenblume in Eckartsberg.

#### Abstimmungsergebnis:

10 Ja-Stimmen / 2 Nein-Stimmen / 1 Stimmenthaltung

#### Beschluss Nr.: 061/10/11

Der Gemeinderat vergibt den Auftrag zum Bau der Fotovoltaikanlage auf dem Kinderhaus Sonnenblume an Mike Poblentz, Mittelherwigsdorf, zum Bruttopreis von 49.497,25 €.

#### Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 1 Stimmenthaltung

#### Beschluss Nr.: 062/10/11

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Bau eines Einfamilienhauses in der Gemarkung Eckartsberg, T.v.Flst. 397.

#### Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

#### Beschluss Nr.: 063/10/11

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Bauvoranfrage über Wiedernutzung und Ausbau eines leerstehenden Wohnhauses einschließlich Scheune und Schuppen, Flst. 749 Gemarkung Oberherwigsdorf.

#### Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

#### Beschluss Nr.: 064/10/11

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf erwirbt die Straßenteile Gemarkung Mittelherwigsdorf

Flst. 133/5 (Straße) mit 12 m<sup>2</sup> für 2,50 €/m<sup>2</sup>

Flst. 133/6 (Weg) mit 176 m<sup>2</sup> für 2,50 €/m<sup>2</sup> und

Gemarkung Mittelherwigsdorf

Flst. 126/9 (Weg) mit 102 m<sup>2</sup> für 2,50 €/m<sup>2</sup>

Flst. 126/10 (Straße) mit 468 m<sup>2</sup> für 2,50 €/m<sup>2</sup>

einschließlich der Kosten, die zum Vollzug notwendig werden.

Notwendige Dienstbarkeiten werden übernommen.

#### Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

## Grundsteuern und Abgaben

Sehr geehrte Steuer- und Abgabenzahler, die Gemeindekasse möchte Sie an die nächste Fälligkeit für Steuern und Abgaben am **15.11.2011** erinnern. Fällig sind u.a. Grundsteuer A und B sowie Pachten. Die betroffenen Steuer- und Abgabenzahler werden gebeten, diesen Fälligkeitstermin zu beachten.

Um künftig keinen Termin mehr zu verpassen und so die Gefahr unnötiger Mahngebühren auszuschließen, besteht jederzeit die Möglichkeit, fällige Beträge im Lastschriftverfahren durch die Gemeindekasse automatisch einziehen zu lassen. Entsprechende Vordrucke erhalten Sie in der Gemeindekasse oder im Internet unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de).

*M. Hallmann, Gemeindekasse*

## Alle Jahre wieder: Winterdienst

Zurzeit befindet sich unser Bauhof wieder in der sog. „Winterdienst-Bereitschaft“. Der Bauhof führt den Winterdienst in den Ortsstraßen unserer Gemeinde durch.

### Alle Jahre wieder: Winterdienst

Der Umfang des Winterdienstes richtet sich in erster Linie nach den Verkehrsbedürfnissen, nämlich nach Art und Wichtigkeit des Verkehrsweges insbesondere an Steillagen, Art und Menge des Verkehrs, und den besonderen örtlichen Verhältnissen. Die Straßen sind daher in entsprechende Dringlichkeitsstufen eingeteilt und in einem Räum- und Streuplan festgehalten.

Die Reihenfolge des Räumens und Streuens richtet sich deshalb auch nach diesen Dringlichkeitsstufen. Bitte haben Sie deshalb dafür Verständnis, dass der Winterdienst nicht sofort bei Beginn des Schneefalls oder auftretender Glätte überall gleichzeitig sein kann. Die Verkehrsteilnehmer werden aus diesem Grunde gebeten, auf vorsichtige Fahrweise und entsprechende Winterbereifung Ihrer Fahrzeuge zu achten. Um den gemeindlichen Winterdienstfahrzeugen deren Arbeit nicht weiter zu erschweren, bitten wir um Beachtung folgender Hinweise:

**Achten Sie beim Parken darauf, dass die Räum- und Streufahrzeuge eine Durchfahrtsbreite von mindestens 3 Metern benötigen. Auch die Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr und Rettungsdienste sind auf diese Durchfahrtsbreite angewiesen.**

Leider werden die Arbeiten auch durch überhängende Hecken und Sträucher behindert. Schneiden Sie bitte daher Ihre Hecken und Sträucher bis auf die Grundstücksgrenze zurück. Werfen Sie bitte den aus Ihren Grundstücken oder von den Gehwegen geräumten Schnee nicht wieder auf die bereits geräumte Fahrbahn und lagern Sie diesen nicht auf öffentlichen Flächen ab.

Der in den Streukisten der Gemeinde bereitgestellte Streusand bzw. -splitt (an Hanglagen) dient ausschließlich dazu, liegengelassenen Fahrzeugen eine kurzfristige Anfahrhilfe zu schaffen. Er darf deshalb nicht dazu benutzt werden, um der Streupflicht im öffentlichen Straßen- und Gehwegbereich nachzukommen.

## Vergessen Sie bitte nicht:

Den Straßenanliegern, dies sind Eigentümer und Besitzer (z.B. Mieter und Pächter), obliegt es, die Gehwege und falls keine Gehwege vorhanden sind, die entsprechende Fläche am Rand der Fahrbahn in einer Breite von 1,50 m zu reinigen, bei Schneeanhäufungen zu räumen sowie bei Schnee- und Eisglätte zu bestreuen.

Die Schneeräumung bzw. die Beseitigung von Schnee- und Eisglätte hat werktags bis 07.00 Uhr, sonn- und feiertags bis 08.00 Uhr zu erfolgen. Die danach auftretenden Behinderungen durch Schnee und Eis sind unverzüglich ggf. auch wiederholt zu beseitigen. Diese Verpflichtung endet um 20.00 Uhr. Zum Bestreuen darf grundsätzlich nur abstumpfendes Material wie Sand oder Splitt verwendet werden.

Auf Gehwegen an Steillagen darf ausnahmsweise mit einem Gemisch aus Salz und Splitt oder Sand gestreut werden, wenn dies erforderlich ist, um die gefahrlose Begehrbarkeit zu gewährleisten. Der zulässige Salzanteil darf höchstens ein Drittel betragen. Das Gemisch darf nicht verwendet werden, wenn Salz in den Wurzelbereich von Bäumen oder Sträuchern gelangen kann. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, haftet der Verpflichtete. Die Verkehrssicherungspflicht gilt auch für unbebaute Grundstücke an öffentlichen Straßen. Wenn Sie die Verkehrssicherungspflicht auf Ihre Mieter übertragen haben, sollten Sie als Hauseigentümer diese regelmäßig überwachen.

In der Hoffnung, dass Sie alle die kalte Jahreszeit ohne bzw. ohne größere Unfälle bzw. Schäden bewältigen, danken wir Ihnen bereits im Voraus ganz herzlich für die Beachtung dieser Hinweise und die Unterstützung der gemeindlichen Räum- und Streudienste.

*Gemeinde Mittelherwigsdorf – Bauverwaltung*

## Öffentliche Informationen

### Ablesung der Wasserzähler 2011

Die Ablesung der Wasserzähler findet in diesem Jahr in der Zeit vom 01.12.2011 bis 15.12.2011 statt. Wie immer erhalten Sie in der 1. Dezemberwoche die Ablesekarten per Post.



Bitte lesen Sie den Zählerstand Ihres Wasserzählers ab und tragen diesen in die dafür vorgesehenen Felder ein.

Beispiel:

**Die Karte senden Sie bitte portofrei bis zum 15. Dezember an uns zurück.** Sie können den Zählerstand auch per E-Mail unter [www.sowag.de](http://www.sowag.de) übermitteln.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir Ihren Verbrauch bei fehlenden Angaben schätzen müssen. Ihre Jahresverbrauchsabrechnung geht Ihnen in der 5. Kalenderwoche 2012 zu.

Für Fragen zu dieser Information steht Ihnen unser **Kundenservice unter Telefon (0 35 83) 77 37-0** gern zur Verfügung.

Für Ihre freundliche Unterstützung bedanken wir uns sehr herzlich.

*Ihr Wasserversorgungsunternehmen*

## Als Gast im Gemeinderat

Die ersten beiden Tagesordnungspunkte der Ratssitzung im wieder gut besuchten Radgendorfer Dorfgemeinschaftshaus waren schnell abgearbeitet.

Keine Beanstandungen bei der Protokollkontrolle der letzten Sitzung. Und selbstverständlich Bestätigung des gewählten Mittelherwigsdorfer Ortswehrleiters der Feuerwehr.

„Ich hätte gedacht, dieser Tagesordnungspunkt dauert länger“ resümierte der Bürgermeister am Ende der Debatte über den dritten Punkt. Es ging um eine Photovoltaik-Anlage auf dem Kinderhaus „Sonnenblume“. Und die Beratung darüber war erstaunlich schnell und effektiv. Weil alle Beteiligten auf lange Argumentationen verzichteten. Und auf „Überzeugungsversuche“.

Wie sollte es auch anders sein. Bei einem Thema, das, wie Gemeinderat Dr. Bernd Rehnisch feststellte, auch in der öffentlichen Diskussion, zum Beispiel im Internet, eigentlich nur eindeutige Gegner oder deutliche Befürworter kennt. Letztere natürlich in größerer und deutlich zunehmender Zahl. Gerade in Deutschland. Wo sich, wie Gemeinderat Gerd Semdner in die Debatte einwarf, Bundes- und Landespolitik eindeutig für die absolute Priorität erneuerbarer Energie aussprechen. Wie sollte da ein Gemeindeparlament anders entscheiden?

„Wir sollten es machen. Nur wenn wir es machen, ist klärbar, ob wir das richtig machen“. Der stellvertretende Bürgermeister Dr. Hermann Funke machte sein schwer wiegendes Wort schon zu Anfang der Debatte für die Photovoltaik geltend.

Gemeinderat Thomas Pilz stimmte ihm zu. Wollte aber auch die durch das Projekt realisierte Schonung von Ressourcen gewürdigt wissen. Diese spielte aber in der Debatte dann weniger eine Rolle. Es ging vor allem um den zu erwartenden finanziellen Gewinn. Welcher wohl auch Gemeinderat Eckehard Schäfer letztlich zur Zustimmung bewegt haben mag. In der Diskussion bestätigte zwar auch der Elektromeister, dass die Anlage einen wirtschaftlichen Effekt für die Gemeinde habe, drückte aber aus, dass er das Projekt moralisch nicht in Ordnung finde. Ohne dieses weiter zu erläutern. Was auch (siehe oben) nicht zielführend gewesen wäre. Der Gast, mit dem Hintergrund eines absolvierten Studienganges „Elektroenergieversorgung“ teilt diese Bedenken. Gerade in unserer Region mit geringer Industriedichte ist z.B. der Tagesverbrauch an elektrischem Strom begrenzt, was bei starker Einspeisung durchaus z.B. zu Problemen der Netzstabilität führen kann. Dass das Kinderhaus selbst tagsüber den meisten „selbst produzierten“ Strom abnimmt, wie geäußert wurde, ist zu bezweifeln.

Aber die Netze sollen ja ausgebaut werden. Und Stromspeicher werden kommen. Und der regionale Energieversorger muss in „intelligente Netze“ investieren. (Falls er das trotz Belastung durch „Pflichtabnahme“ regenerativen Stromes wirtschaftlich hinkriegt ...)

Auf jeden Fall wird für diesen Strom kein Kohlendioxid freigesetzt. Aber für die Gemeinde Geld. Die Ratsmitglieder mussten also dafür stimmen.

Der Gast empfindet aber Hochachtung vor den Ratsmitgliedern Frank Heidrich und Gerd Kamionka, die ihre Bedenken mit einer Gegenstimme bekundet haben. In „übergeordneten“ Parlamenten wäre das wahrscheinlich nicht mög-

lich gewesen. Dort hätten Abgeordnete mit einem solchem Votum die Reaktion der unisolo kompromisslos „regenerativ“ eingestellten Presse politisch nicht überlebt. Auch die „Zittauer Zeitung“ kam nicht umhin, die Gegenstimmen namentlich zu erwähnen. Was aber künftige Wahlchancen der beiden Gemeinderäte hoffentlich nicht mindert. Sie konnten sich ja schließlich gewiss sein, das Projekt nicht zu verhindern. Verhinderten aber ein „zu Null-Ergebnis“, welches der Entscheidungssituation nicht entsprochen hätte. Der jetzt also entstehenden Anlage ist natürlich Erfolg zu wünschen. Genau wie der ambitionierten Energiepolitik der Regierung. Und es ist zu hoffen, dass die Kämmerin in einigen Jahren Gewinn melden kann. Wozu der Gemeinderat gleich im Anschluss den ersten Schritt machte. Indem er sofort den Bauauftrag vergab. Bekanntlich sind die garantierten Abnahmevergütungen für Solarstrom ja vom Anmeldedatum abhängig. Und sie sollen ja möglichst groß sein. Also muss die Anmeldung schnell erfolgen.

Optimistisch auch Tagesordnungspunkt 4: Bauanträge. Ein Eigenheim-Neubau in Eckartsberg. Und Interessenten für ein derzeit nicht bewohntes Gebäude in Mittelherwigsdorf. Die Räte waren natürlich dafür.

Ein guter Abschluss einer denkwürdigen Ratssitzung.

*Dietmar Rößler*

## DVD „Die Mandau“ ab sofort erhältlich



Diese DVD zeigt in 60 Minuten die Schönheit des Flusslaufes der Mandau, die bislang häufig verborgen blieb. Viele Bewohner der südlichen Oberlausitz und aus Tschechien haben bei der Gestaltung des Streifens mitgewirkt.

Eberhard Mischur und Henry Stuff führen Sie von den Quellen der Mandau in Tschechien bis an die Mündung in die Neiße in Zittau durch Orte und Land-

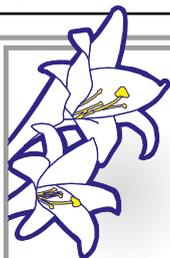
schaften die etwas im Schatten der großen touristischen Höhepunkte stehen, aber trotzdem viele Reize haben.

Neben wunderschönen Natur- und Landschaftsbilder liefert dieser Film auch viele Informationen über Aktuelles und die Historie. Natürlich kommt Mittelherwigsdorf dabei nicht zu kurz.

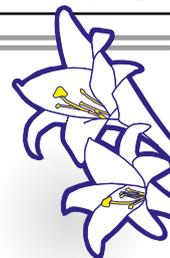
Der Film wurde von Herrn Müller produziert, der schon in seinen beiden DVDs „Willkommen in der Oberlausitz“ und „Der Neiße silberne Band entlang“ die Reize unserer Oberlausitz mit seinem größten Fluss vorstellt.

Wir würden uns freuen, wenn diese DVD auf dem einen oder anderen Gabentisch zum Weihnachtsfest, für die Lieben zu Haus oder in der Ferne, zu finden ist.

Die DVD ist beim Heimatverein Eckartsberg, der Bäckerei Häntsch in Mittelherwigsdorf sowie bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf zum Preis von 7,00 € erhältlich.



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich  
zum Geburtstag und wünschen ihnen  
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



#### Mittelherwigsdorf

01.12. Ullrich, Marianne	zum 76. Geburtstag
03.12. Novotny, Gertrud	zum 89. Geburtstag
03.12. Theuermeister, Gudrun	zum 77. Geburtstag
04.12. Große, Ilse	zum 87. Geburtstag
08.12. Mehnert, Hans-Jochen	zum 70. Geburtstag
09.12. Grätz, Walter	zum 71. Geburtstag
10.12. Gutschke, Alfred	zum 85. Geburtstag
14.12. Döring, Gerhard	zum 77. Geburtstag
14.12. Schwanenberg, Margarete	zum 85. Geburtstag
16.12. Schmidt, Doris	zum 79. Geburtstag
18.12. Baum, Eckhard	zum 73. Geburtstag
18.12. Peschel, Annerosl	zum 78. Geburtstag
19.12. Werner, Erika	zum 71. Geburtstag
20.12. Geißler, Erna	zum 79. Geburtstag
20.12. Lehmann, Waltraud	zum 72. Geburtstag
24.12. Walther, Gisela	zum 72. Geburtstag
26.12. Korselt, Annelies	zum 89. Geburtstag
27.12. Mierdel, Manfred	zum 79. Geburtstag
27.12. Moraweck, Bärbel	zum 71. Geburtstag
27.12. Neumann, Sieglinde	zum 77. Geburtstag
28.12. Brendler, Hanne-Lore	zum 78. Geburtstag
30.12. Hoffmann, Erhard	zum 76. Geburtstag
30.12. Scholz, Erika	zum 85. Geburtstag

#### Wichernhaus Mittelherwigsdorf

21.12. Ehrlich, Johannes	zum 89. Geburtstag
21.12. Krist, Katharina	zum 90. Geburtstag

#### Oberseifersdorf

02.12. Halank, Sieghard	zum 85. Geburtstag
04.12. Schäfer, Johannes	zum 78. Geburtstag
05.12. Hübner, Joachim	zum 77. Geburtstag

07.12. Baum, Helga	zum 76. Geburtstag
10.12. Gayh, Hans-Jürgen	zum 71. Geburtstag
11.12. Kumschlies, Elfriede	zum 89. Geburtstag
15.12. Schulzensohn, Gudrun	zum 71. Geburtstag
18.12. Menschel, Edelgard	zum 85. Geburtstag
19.12. Hauser, Klaus	zum 75. Geburtstag
19.12. Schröter, Christian	zum 72. Geburtstag
20.12. Rothe, Rita	zum 77. Geburtstag
25.12. Ludwig, Gerhard	zum 73. Geburtstag
26.12. Jurk, Christa	zum 77. Geburtstag
26.12. Kaiser, Annelies	zum 72. Geburtstag
28.12. Schulzensohn, Heinz	zum 74. Geburtstag
29.12. Richter, Elfriede	zum 75. Geburtstag
30.12. Volke, Christa	zum 79. Geburtstag

#### Eckartsberg

03.12. Baumann, Rudolf	zum 70. Geburtstag
06.12. Hoffmann, Wolfgang	zum 83. Geburtstag
10.12. Slanec, Helfried	zum 72. Geburtstag
11.12. Scheibler, Ruth	zum 78. Geburtstag
13.12. Matthes, Günter	zum 73. Geburtstag
14.12. Neumann, Horst	zum 71. Geburtstag
19.12. Arndt, Monika	zum 71. Geburtstag
24.12. Bethig, Christian	zum 74. Geburtstag
24.12. Linke, Christine	zum 72. Geburtstag
25.12. Degwerth, Christa	zum 92. Geburtstag
26.12. Zimmermann, Bernd	zum 70. Geburtstag
27.12. Schmidt, Erika	zum 81. Geburtstag
29.12. Tischer, Inge	zum 78. Geburtstag
31.12. Wittig, Gerhard	zum 88. Geburtstag

#### Radgendorf

13.12. Scheeler, Renate	zum 78. Geburtstag
-------------------------	--------------------

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute,  
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

**Lassen Sie die Kälte  
draußen und die Wärme drin!**

**Wir bieten Ihnen  
Wärmedämmung für Ihr Haus  
und beraten Sie gern.**

**Bauunternehmen  
Heidrich**

Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (03583) 704285, Fax 704408  
www.bauunternehmen-heidrich.de  
mail@bauunternehmen-heidrich.de

Neubau • Um- und Ausbau • Modernisierung  
Rekonstruktion • Putz- u. Wärmedämmung  
Fliesen- und Plattenarbeiten  
Trockenbau • Schlüsselfertiges Bauen

## Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

### Geburten

	<u>OT Oberseifersdorf</u> Thalheim, Peter	am 03.10.2011
	<u>OT Mittelherwigsdorf</u> Helbig, Ernst	am 08.10.2011

**Herzlichen Glückwunsch!**

### Sterbefälle

	<u>OT Mittelherwigsdorf</u> Bierlich, Christfried	am 10.10.2011
	Kahle, Hilda	am 13.10.2011
	Ebermann, Johanna	am 17.10.2011
	Knobloch, Rena	am 19.10.2011
	<u>OT Oberseifersdorf</u> Herrgesell, Gerhard	am 01.10.2011

**Herzliches Beileid!**

## Neue Ausstellung zum 2. Advent im Museum

### Weihnachtsgeschenke zu erwerben

Passend zum 2. Advent, am 04.12. um 14.00 Uhr, wird in diesem Jahr im Museum eine 3. Ausstellung vorbereitet. „Spielzeug aus vergangenen Zeiten“.

In unserem Ausstellungsraum wird vorwiegend altes Spielzeug ausgestellt. Wir freuen uns, wenn noch jemand etwas leihweise zur Verfügung stellen kann.

Der Hof wird zum heimeligen Adventsmarkt. Musik und die bewährten Speisen und Getränke sorgen wieder für gute Stimmung.

Es können die gern gekauften Bücher und DVDs von 700 Jahre Eckartsberg sowie historische Chroniken umliegender Orte erworben werden. Als Tip: zum kommenden Weihnachtsfest gibt es eine neue DVD. Sie trägt den Namen „Die Mandau – Von der Quelle bis zur Mündung“ kostet 7,00 € und ist auch in der Gemeindeverwaltung erhältlich.

*Der Heimatverein Eckartsberg e.V*

## Die närrische Zeit beginnt!



Wir starten am 11.11.2011, 10:30 Uhr mit einem kleinen Umzug von der Grundschule zum Gemeindeamt in die 5. Jahreszeit!



Pünktlich um 11:11 Uhr erfolgt dann die Schlüsselübergabe durch den Bürgermeister. Wir laden alle ein – bei Glühwein, Räuberlimo und einem kleinen Imbiss - mit dabei zu sein!

Am Abend beginnt im Vereinshaus Mittelherwigsdorf dann 20:00 Uhr die feucht-fröhliche Eröffnungsveranstaltung der Karnevals-Saison 2011/2012 mit Bekanntgabe des Themas.

Einlass ab 19:00 Uhr

Eintritt 4,50 €

Bis 21:00 Uhr Happy hour – Bier und Sekt pro Glas nur 1,00 €!

Also, wir sehen uns!

*Der Herschdurfer Karnevalsverein*

## Treff ehemaliger Fußballer der SG Rotation Oberseifersdorf

Am Freitag, dem 2. Dezember 2011 findet im Vereinshaus am Sportplatz in Oberseifersdorf wieder das jährliche Treffen der ehemaligen Fußballer der SG Rotation Oberseifersdorf statt. Ab 18:30 Uhr sollen in geselliger Runde „gute alte Fußballer-Zeiten“ wieder aufleben, für das leibliche Wohl ist in bewährter Form gesorgt.



**100 €**

bezahle ich für alte Ansichtskartenalben, Alben mit Soldatenfotos, Münzen, Mosaike, alte Orden und Uniformen, Helme u. Mützen vom 1. + 2. Weltkrieg, Puppen, Puppenstuben, Blechspielzeug, Baukästen, Reklameschilder, Möbel, Hausrat, Bücher u.a. mehr

**Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung**

Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385

**Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf**

# Oberseifersdorfer Weihnachtsmarkt

-Schulhof- ehem. Grundschule

1. Advent, den 27.11.11 / 14 Uhr









Für das leibliche Wohl und eine schöne weihnachtliche Stimmung für Alt und Jung ist gesorgt...

Bratwürste von der Fleischerei  
Kummer, Spezialitäten von der  
Landbäckerei Kolbe,  
Räucherfisch und vieles mehr...

...mit Musik Special...

## Kräutertipp – Monat November

### Lein – Linum ustatissimum

Lein oder Flach ist eine alte Kulturpflanze. Sie wurde schon vor Beginn unserer Zeitrechnung kultiviert. Die Flachfasern wurden damals bereits zu Kleidungsstücken und Seilen verarbeitet.

Inzwischen wird Lein überall auf der Welt angebaut. Bei uns sind leider die Leinfelder mit ihren himmelblauen Blüten nicht mehr zu finden. Die Pflanzen haben aufrechte Stängel mit zarten Blättern und werden ca. 50 cm hoch. Nach der Blüte bilden sich Samenstände in Form von kleinen Kapseln. Der reife Samen enthält ungesättigte Fettsäuren und Schleimstoffe. Bei Beschwerden des Verdauungssystems wird Leinsamen als Arzneimittel empfohlen. Er hat abführende Wirkung. Aus Leinsamen wird auch Leinöl gepresst. Es dient zur Herstellung von Firnissen und zu Speisezwecken. Der Genuss von Leinöl ist gewöhnungsbedürftig, aber die enthaltenen ungesättigten Fettsäuren zu empfehlen. Pellkartoffeln mit Leinöl und Salz gilt als regionale Speise. Besser schmeckt Quark mit Leinöl angerührt. Allerdings eignet sich Leinöl nicht zum Braten.

Susanne Stöcker

Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

## Brenn- und Baustoffhandel

Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41

Internet: [www.Baustoff-Raetze.de](http://www.Baustoff-Raetze.de)

E-Mail: [webmaster@baustoff-raetze.de](mailto:webmaster@baustoff-raetze.de)



- **Containerdienst 2 – 7 m<sup>3</sup>**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**



## Friedhofsgebührenordnung

### für den Friedhof der Evangelisch-Lutherischen Kirchgemeinde Mittelherwigsdorf vom 6. Juni 2011

Aufgrund von § 2 Abs. 2 in Verbindung mit §§ 13 Abs. 2 Buchstabe a und 43 der Kirchgemeindeordnung der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens (KGO) vom 13. April 1983 (Amtsblatt Seite A 33) in der aktuellen Fassung hat der Kirchenvorstand für den Friedhof der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Mittelherwigsdorf am 6. Juni 2011 die folgende Gebührenordnung beschlossen:

### Friedhofsgebührenordnung

#### § 1 Gebührenpflicht

Für die Benutzung des Friedhofes der Kirchgemeinde und seiner Bestattungseinrichtungen sowie für weitere Leistungen der Friedhofsverwaltung werden nach Maßgabe dieser Ordnung Gebühren erhoben.

#### § 2 Gebührenschuldner

Zur Zahlung der Gebühren verpflichtet ist der Nutzungsberechtigte oder die Person, in deren Auftrag der Friedhof oder die Bestattungseinrichtungen benutzt werden. Ist eine Personenmehrheit Gebührenschuldner, so haftet jede einzelne Person als Gesamtschuldner.

#### § 3 Fälligkeit und Einziehung der Gebühren

- (1) Die Gebühren sind im Voraus, spätestens jedoch bei Inanspruchnahme der Leistungen an die Friedhofskasse zu entrichten.
- (2) Vor Zahlung der Gebühren oder Leistung entsprechender Sicherheiten können Leistungen nicht verlangt werden.
- (3) Über Widersprüche gegen die Gebührenerhebung nach dieser Ordnung entscheidet das Leitungsorgan des Friedhofträgers.
- (4) Die Gebühren unterliegen der Beitreibung im Verwaltungszwangsverfahren nach den staatlichen Bestimmungen.

#### § 4 Gebührentarif

##### I. Nutzungsgebühren

##### 1. Reihengrabstätten

- 1.1. für Sarg- und Urnenbestattung Verstorbene bis zur Vollendung des 2. Lebensjahres 206 €
- 1.2. für Sargbestattung (Ruhezeit 25 Jahre) 515 €
- 1.3. für Urnenbeisetzung (Ruhezeit 20 Jahre) 412 €
- 1.1.4. Gemeinschaftsgräber als einheitlich gestaltete Reihengrabstätten mit Pflege durch die Friedhofsverwaltung gemäß § 28 a) der Friedhofsordnung (einschließlich Grabmalkosten, Friedhofsunterhaltungs- und Bestattungsgrundgebühr)
  - 2.1.4.1. für Sargbestattung (25 Jahre Ruhezeit) 4.185 €
  - 3.1.4.2. für Urnenbeisetzung (20 Jahre Ruhezeit) 3.695 €
- 5.1.5. Gebühr für die Bestattung im Urnengemeinschaftsgrab (20 Jahre Ruhezeit) 2.345 €

##### 2. Wahlgrabstätten

- 2.1. für Sargbestattungen (Nutzungszeit 25 Jahre)
  - 2.1.1. Einzelstelle 640 €
  - 2.1.2. Doppelstelle 1.280 €

## Amtsblatt

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen  
Eckartsberg, Mittelherwigsdorf  
Obersellersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 12/2011 erscheint

am **21.12.2011**

Anzeigenschluss: 12.12.2011

2.2.	für Urnenbeisetzungen (Nutzungszeit 20 Jahre)	512 €
2.3.	Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechtes an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätten nach 2.1.1.	25,60 €
	nach 2.1.2.	51,20 €
	nach 2.2.	25,70 €

**II. Friedhofsunterhaltungsgebühr**

Von allen Nutzungsberechtigten wird eine Friedhofsunterhaltungsgebühr von 21 € je Grablager und Jahr erhoben. Aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung wird die Friedhofsunterhaltungsgebühr für einen Zeitraum von 2 Jahren im voraus eingezogen. Sie ist bis zum 30. September des jeweiligen Erhebungsjahres fällig.

**III. Bestattungs-, Beisetzungsgebühr**

1.	Grundgebühr	
1.1.	Sargbestattung (Verstorbene bis 5 Jahre)	225 €
1.2.	Sargbestattung (Verstorbene über 5 Jahre)	460 €
1.3.	Urnenbeisetzungen	225 €
2.	Besondere Gebühren	
2.1.	Benutzung der Abschiedshalle	35 €
2.2.	Benutzung der Kirche	50 €
2.3.	Träger	110 €

**IV. Gebühren für Umbettungen**

Bei Umbettungen von Sargbestattungen oder Urnenbeisetzungen wird generell nach § 5 dieser Ordnung verfahren.

**V. Genehmigungsgebühren für Grabmale**

Die Genehmigungsgebühr für die Errichtung oder Veränderung eines Grabmals beträgt 25 €

**VI. Gebühr für Erstellung von Berechtigungskarten an Gewerbetreibende**

Die Gebühr für die Erteilung einer Berechtigungskarte an einen Gewerbetreibenden beträgt 30 €

**VII. Sonstige Gebühren**

1.	Zweitausfertigung von Bescheinigungen der Friedhofsverwaltung	10 €
2.	Umschreibung von Nutzungsrechten	25 €

**§ 5 Besondere zusätzliche Leistungen**

Für besondere zusätzliche Leistungen, die im Gebührentarif nicht vorgesehen sind, setzt die Friedhofsverwaltung den zu zahlenden Preis von Fall zu Fall nach dem tatsächlichen Arbeits- und Materialaufwand fest.

**§ 6 Öffentliche Bekanntmachungen**

(1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen hierzu bedürfen zu ihrer Gültigkeit der öffentlichen Bekanntmachung.

(2) Öffentliche Bekanntmachungen erfolgen im vollen Wortlaut in dem Amtsblatt der Gemeinde Mittelherwigsdorf.

(3) Die jeweils geltende Fassung der Friedhofsgebührenordnung liegt zur Einsichtnahme im Pfarramt Mittelherwigsdorf aus.

(4) Außerdem können die Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen zusätzlich durch Aushang und Abkündigung bekannt gemacht werden.

**§ 7 Inkrafttreten**

(1) Diese Friedhofsgebührenordnung tritt nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt und ihrer Veröffentlichung am 1. Januar 2012 in Kraft.

(2) Mit Inkrafttreten dieser Friedhofsgebührenordnung tritt die Friedhofsgebührenordnung vom 15. August 2001 außer Kraft.

Mittelherwigsdorf, den 6. Juni 2011

Friedhofsträger  
Ev.-Luth. Kirchenvorstand Mittelherwigsdorf  
gez. Ralf Isensee, Vorsitzender  
gez. Ingrid Kunze, Mitglied

Bestätigt:  
Ev.-Luth. Regionalkirchenamt  
Dresden  
Dresden, 24.8.2011  
gez. Am Rhein, Leiter



**Hauptstraße 55 a**  
02763 Mittelherwigsdorf  
Telefon 03583 796611  
Fax 03583 837314

täglich frisch gekochter Mittagstisch  
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote  
Partyraum zu mieten

**PARTY-SERVICE**  
WAGNER

**Öffnungszeiten:**  
Di – Mi 7.30 – 14.00 Uhr  
Do + Fr 7.30 – 18.00 Uhr  
Sa 7.30 – 11.00 Uhr

**Bestattungsdienst**  
**Zittau**

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern  
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau

**Tag & Nacht ☎ 03583/704028**

# BAUHANDWERK HOFFMANN

<p>Oberdorfstraße 150 02763 Mittelherwigsdorf Tel.: 03583/703674 Fax: 03583/794791</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✦ Reparatur und Werterhaltung</li> <li>✦ Wärmedämmfassaden</li> <li>✦ Dachreparaturen</li> <li>✦ Schornsteinsanierung (mit Edelstahl und Keramik)</li> <li>✦ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten</li> <li>✦ Putzarbeiten aller Art</li> <li>✦ Bauwerksabdichtung</li> <li>✦ Bauklempnerei</li> </ul>
--	---



## Kulturfabrik Mittelherwigsdorf

### Filmherbst auf dem Lande

**Sa, 12. November, 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Midnight in Paris** (E/USA 11), R: Woody Allen, FSK: o.A., 94 min.

Der erfolgreiche Hollywood-Drehbuchautor Gil verbringt mit seiner Verlobten Inez den Urlaub in Paris. Seit seiner Jugend schwärmt er von der dortigen Künstlerszene der Zwanziger Jahre. Wenn er nur damals hätte leben können! Inez hat kein Verständnis für seine Schwärmerei. Als Gil eines Nachts alleine durch die Straßen der Stadt streift, geschieht Punkt Mitternacht etwas Wundersames: Gil wird von einer Limousine aufgelesen, die ihn geradewegs in die Roaring Twenties transportiert, zu all den legendären Künstlern, die er immer schon bewundert hat! Mit einem Mal ist nichts mehr so, wie es vorher war ... So romantisch und hinreißend war Woody Allen schon lange nicht mehr!

**Sa, 19. November, 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Der große Crash – Margin Call** (USA 11) R: J.C. Chandor, FSK: 6, 110 min.

Der Analyst einer Investmentbank findet heraus, dass dem Finanzmarkt ein großer Crash bevorsteht. Im Lauf einer Nacht müssen die Banker entscheiden, ob sie ihre eigenen Schäfchen ins Trockene bringen oder im Interesse des Marktes und ihrer Anleger handeln wollen. Facettenreich und intelligent zeigt der exzellent besetzte Thriller, wie die Hauptakteure auf die finanzielle und tief moralische Krisensituation reagieren, und ermöglicht dabei Einblicke in Entscheidungen, die unsere globale Zukunft gestalten werden.

**Sa, 26. November, 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Mein bester Feind** (A/L 11) R: Wolfgang Murnberger, FSK: 12, 100 min.

Nach dem „Anschluss“ Österreichs trennen sich die Wege der Jugendfreunde Victor und Rudi. Während der eine ins KZ verschleppt wird, wechselt der andere auf die „Butterseite“ des Lebens. Jahre später soll SS-Offizier Rudi (Georg Friedrich) den jüdischen Galeristensohn (Moritz Bleibtreu) nach Berlin bringen, um die Herausgabe einer Michelangelo-Zeichnung zu erzwingen. Victor schlüpft in die SS-Uniform seines früheren Freundes. Ein Rollentausch, der zum Ausgangspunkt für eine absurde, aber nie respektlose Verwechslungskomödie wird.

**Sa, 3. Dezember, 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Dreiviertelmond** (D 11) R: Christian Zübert, FSK: 6, 94 min.

Der mürrische Taxifahrer Hartmut Mackowiak (Elmar Wepper) muss sein Leben noch einmal vollkommen neu ordnen, nachdem ihn seine Frau nach 30 Ehejahren verlassen hat. Da taucht plötzlich die sechsjährige Hayat in seinem Taxi auf, spricht kein Deutsch und ist auf seine Hilfe angewiesen. Als alle Versuche, sie los zu werden, scheitern, macht Hartmut sich schließlich auf die Suche nach der Mutter des Mädchens. Dabei dämmert es ihm: Vielleicht ist es nicht er, der Hayat hilft, sondern sie ihm ...

**Sa, 10. Dezember, 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Über uns das All** (D 11) R: Jan Schomburg, FSK: 12, 88 min.

Martha (Sandra Hüller) lebt in einer glücklichen Beziehung mit ihrem Mann Paul. Aber dann stehen plötzlich zwei Polizistinnen vor der Tür, und auf einmal ist alles anders. Der Mann, mit dem Martha jahrelang gelebt hat: ein Phantom. Ihr Leben, in dem nichts mehr ist, wie es war und nichts mehr war, wie es zu sein schien. Bald darauf begegnet Martha Alexander (Georg Friedrich), beginnt eine Beziehung mit ihm. Aber kennt sie eigentlich den, den sie liebt? Oder liebt sie den, den sie kennt?

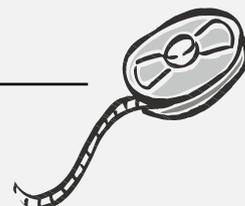
**Sa, 17. Dezember, 20.30 Uhr Kulturfabrik**

**Die Anonymen Romantiker** (F/B 10) R: Jean-Pierre Améris, FSK: o.A., 87 min.

In der Herstellung verführerischer Schokoladenkreationen ist Angélique äußerst erfinderisch. Doch sie fällt in Ohnmacht, wenn sie jemandem ansprechen muss. Jean-René führt eine Schokoladenmanufaktur, aber im Umgang mit Menschen gerät er in Panik. Als die beiden kontaktscheuen Menschen einander kennenlernen, finden sie über viele Hürden, doch mit Humor, Warmherzigkeit und großer Poesie ihr ganz persönliches Rezept für die Liebe.

**Herzlich willkommen!**

Hainewalder Staße 35 (Nähe Bahnhof),  
02763 Mittelherwigsdorf,  
Tel. (0 35 83) 5 09 00 03  
[www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)



**Maik Renger**

**LANDSCHAFTSBAU**

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ▪ 02763 Oberseifersdorf  
Tel./ Fax 03583/708085 ▪ Mobil 01 73/3836361



**OL-Beteiligungs- und  
Consulting GmbH**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 03596/604296



**Finanzbuchhaltung  
Lohnbuchhaltung**

Ihr Partner für Ihr Unternehmen,  
der Ihnen mit Rat und Tat zur Seite steht.

**Bestattungsinstitut Fuchs**

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36  
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben  
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig



**Tag & Nacht:**

☎ (03 58 42) **25 444**

**... und was können wir für Sie tun?**

**krause**

**Jörg Krause**

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf  
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**  
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen  
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage  
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung  
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

## Kirchennachrichten

### Mittelherwigsdorf

#### Gottesdienste:

13. November: 10.15 Uhr Gottesdienst  
 20. November: 14.00 Uhr Gottesdienst  
 zum Ewigkeitssonntag mit  
 Verlesen der Verstorbenen  
 27. November: 10.15 Uhr Familiengottesdienst  
 zum 1. Advent  
 4. Dezember: 10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl,  
 gleichzeitig Kindergottes-  
 dienst  
 11. Dezember: 9.00 Uhr Gottesdienst  
 18. Dezember: 16.00 Uhr Weihnachtskonzert  
 in der Kirche Niederoderwitz

Am **3. Advent**, dem 11. Dezember, können wir wieder den **Großschönauer Volkschor** zum weihnachtlichen Konzert in unserer Kirche begrüßen. Beginn 17 Uhr, der Eintritt ist frei.

**Christenlehre:** dienstags 15.15 Uhr Klasse 1–6

**Junge Gemeinde:** Donnerstag, 18.30 Uhr Oberoderwitz

**Gesprächskreis bei Schönfelders:**

Mittwoch, 14. Dezember, 19.30 Uhr

**Gebetskreis:** Montag, 5. Dezember, 18.30 Uhr

**Rentnerkreis:** 5. Dezember, 14.30 Uhr

**Löwenzahn – music and more:** dienstags, 19.00 Uhr

**ChorAlle:** mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

**Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:**

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

In diesem Amtsblatt ist die neue Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof Mittelherwigsdorf veröffentlicht. Nach vielen Jahren wurde nun eine Erhöhung der Friedhofsunterhaltungsgebühren unumgänglich.

Zum einen kann die Gemeinde Mittelherwigsdorf ihre finanzielle Unterstützung nicht mehr in dem bisherigen Umfang leisten, zum anderen gingen Einnahmen und Ausgaben immer weiter auseinander. Von unserer Seite wurde zur Einsparung wiederum eine Stellenkürzung bei unseren Mitarbeitern vorgenommen. Aus diesem Grund gab es auch einen personellen Wechsel. Neuer Friedhofsmeister ist ab 1. Oktober diesen Jahres Matthias Weickelt. Er ist, außer am Mittwoch, in der Regel vormittags auf dem Friedhof anzutreffen.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis.

Bei Rückfragen stehen wir zu den gewohnten Zeiten zur Verfügung:

Pfarramt:

montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr

und dienstags von 15.00–17.00 Uhr

Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;

pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Der Ev.-Luth. Kirchenvorstand Mittelherwigsdorf

### Oberseifersdorf

- 16.11. 8.45 Uhr Busstagsgottesdienst mit Abendmahl  
(Guder)  
 20.11. 8.45 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag  
 in Wittgendorf (Bergs)  
 10.00 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag  
 Oberseifersdorf (Bergs)  
 27.11. 10.00 Uhr Familiengottesdienst der Region zum  
 1. Advent in Dittelsdorf (Team)  
 04.12. 8.45 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf  
 (Schädlich)  
 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst  
 in Wittgendorf (Schädlich)  
 11.12. 8.45 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf  
 (Schädlich)  
 18.12. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst  
 in Oberseifersdorf (Guder)

In den Gottesdiensten zum Ewigkeitssonntag werden alle Verstorbenen verlesen, die im Kirchenjahr auf dem Friedhof in Oberseifersdorf oder Wittgendorf bestattet wurden.

**Bläserchor:**

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Oberseifersdorf

**Fraudienst:**

Mittwoch, 07.12. – 14.30 Uhr im Pfarrhaus

**Offener Mittwochkreis:**

07.12. – 20.00 Uhr im Pfarrhaus Wittgendorf

**Konfirmandenunterricht (Kursmodell):**

03.12. – 9.00 Uhr – 13.00 Uhr Gemeindehaus Ostritz

**ISRAEL-Reise 2012** vom 20.04.–01.05. (Informationen hierzu über Pfr. Andreas Guder 03 58 43-2 57 55)

### **Oderwitzer Weihnachtsmarkt**

Liebe Einwohner und Gäste,

wir laden Sie herzlich zum

#### **Oderwitzer Weihnachtsmarkt**

am Samstag, dem 26. und Sonntag, dem 27. November 2011 jeweils von 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr auf den Marktplatz beim EDEKA-Markt Niederoderwitz ein.

Hier erwartet Sie an beiden Tagen ab 14.30 Uhr der Weihnachtsmann mit vielen Überraschungen und einem schönen, weihnachtlichen Programm u. a.

– Wintermodenschau

– buntes weihnachtliches Unterhaltungsprogramm

– Musikschule Fröhlich

– Karussellfahrt und Ponyreiten

An beiden Tagen findet ein Weihnachtsbasar mit süßen und herzhaften Leckereien statt zudem bieten die Händler ein vielfältiges Angebot weihnachtlicher Artikel.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

*Die AG Weihnachtsmarkt und die Gemeinde Oderwitz*

<p><i>Bestattungshaus</i> ~ Friede ~ <b>U. Zimmermann GmbH</b></p>	<p><b>Görlitzer Straße 1</b> <b>Zittau · Haltepunkt</b> <b>☎ Tag &amp; Nacht</b> <b>(0 35 83) 5106 83</b></p>
--	---



# 2,5% + mehr: Garantie im Doppelpack

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**Aktuelles Angebot:**  
2,5% p.a. Termingeld und  
zukunftssträchtige Garantie-  
anlage im Doppelpack.  
**Nur bis 9.12.2011!**

**Volksbank**   
**Löbau-Zittau eG**

**Ich wusste es:  
Mit grünen Geldanlagen  
kann man schwarze  
Zahlen schreiben.**

Zur Auflegung des Fonds ist jeder Fondsanteil 104,- Euro wert. Union Investment Luxembourg S. A. garantiert Ihnen davon zum Laufzeitende am 21.09.2018 eine Rückzahlung von 104,- Euro (inklusive Ausgabeaufschlag, ohne Berücksichtigung von möglichen Depotkosten sowie abzüglich etwaiger Ausschüttungen, Steuerabzüge und fiktiver Erträge). Den Verkaufsprospekt, die Vertragsbedingungen, die wesentlichen Anlegerinformationen sowie die Jahres- und Halbjahresberichte erhalten Sie kostenlos in deutscher Sprache in allen Filialen der Volksbank Löbau-Zittau eG oder bei Union Investment Luxembourg S. A., die den Fonds aufgelegt hat und gleichzeitig Garantiegeberin ist. Stand: 31.08.2011.

**Markenprofi**®  
Für alle, die mehr wollen.

## Funk und Elektronik Posselt & Partner OHG

**Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art**

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ Unterhaltungselektronik ★ Steuerungstechnik ★ Antennentechnik ★
- ★ Kommunikationselektronik ★ Kaffeevollautomaten ★

Reparatur von TV-, Video-, Audiogeräten und Kaffeevollautomaten

Servicepartner für:

**GRUNDIG**  
**JVC** 

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau  
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag  
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr



**FLIESEN  
PLATTEN  
MOSAIK**

RENÉ WEDER

- ◆ Fliesen
- ◆ Estrich
- ◆ Trockenbau
- ◆ Putz
- ◆ Garagenböden

Hauptstraße 133  
02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583. 79 61 52  
mobil 0177. 52 47 889  
reneweder@yahoo.de

**Wir machen, dass es fährt.**

Kfz-Meisterbetrieb  
**Kfz-Technik Rolle** der Auto-Rolle GmbH  
02763 Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (03583) 7002 17

- HU/AU
- Unfallinstandsetzung
- Bremsen- u. Auspuffservice
- Glasservice
- Abschleppdienst
- Anhängerverleih
- Reifenservice
- Klimaservice

rolle zu Rolle 

**NEU** Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrzeugen

[www.rolle.go1a.de](http://www.rolle.go1a.de)

# Montageservice

HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

**Matthias Oley**  
Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01  
E-Mail: MatthiasOley@gmx.de

# R Dachinstandsetzung

## Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf  
Hauptstraße 126  
Telefon (03583) 7061 73 · Fax 51 1680  
Funk 0170/67851 51

## TISCHLERMEISTER

### Karl-Heinz Sperling

  
Seit 1980

· Bauelemente · Innenausbau · Möbelbau  
· Restaurierungen · Denkmalschutz

Am Kuhzahl 4 · 02727 Neugersdorf  
Telefon 03586/32530 · Fax 789501 · Funk 01 75/2633663  
[www.tischlermeister-sperling.de](http://www.tischlermeister-sperling.de) · [info@tischlermeister-sperling.de](mailto:info@tischlermeister-sperling.de)

# Großer Weihnachtsverkauf

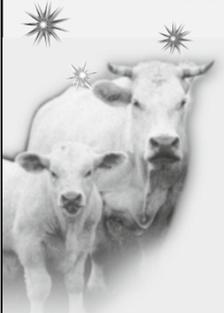
Leckerer für Ihren Festtagsbraten  
vom Kalb, Bullen und Rind



Salami in schönen Weihnachtsdärmen  
hausgemachte Wurst  
von Rind und Schwein

**Freitag, den 2. Dezember 2011, ab 12.30 Uhr**

Auf Bestellung fertigen wir Präsentkörbe an! Gutscheine als Geschenk erhalten Sie täglich im Hofladen.



Sehr geehrte Kunden,  
auf diesem Weg möchten wir Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen  
herzlich danken und ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen  
erfolgreichen Start in das Jahr 2012 wünschen.

**Bäuerlicher Familienbetrieb Lutz und Beate Linke**

Niederoderwitzer Straße 4 · 02794 Spitzkunnersdorf · Tel./Fax 03 58 42 / 2 66 81



Wir laden ein zum

## Schlachtfest

am 19. November 2011  
in Eckartsberg, Bergstraße 43

Es gibt ein reichhaltiges Büffet für 14 € pro Person.

An- und Abreise bei Vorbestellung möglich.  
Vorbestellung über Tel. (0 35 83) 68 56 01

am Sonntag, 20. November 2011  
**Außer-Haus-Verkauf**  
von 10 – 12 Uhr

Oberlausitzer

Brennstoffhandelsgesellschaft mbH



# Heizöl · Diesel

*Es freut sich  
auf Ihren Anruf*

**Bärbel Gäbler** Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a · 02763 Zittau

Tel. 03583/796622 · Fax 796610



VERTRAGSHÄNDLER



# SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std-Tel.: (03583) 791440

- \* Ambulanter Pflegedienst
- \* Betreutes Wohnen
- \* Seniorenwohngemeinschaft
- \* Pflegeheim "Haus Waldfrieden"
- \* Verhinderungs- und Kurzzeitpflege
- \* Senioren- und Behindertenfahrdienst
- \* Essen auf Rädern

[www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de](http://www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de)

danke

**Günstig finanzieren!****Zinssatz ab 2,35 %\***

- kein Zinsrisiko (Festzins) – variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

**10 T€ 44,17€ mtl. - Kauf, Modernisierung**  
(Heizung, Dach, Wintergarten etc.)**15 T€ 58,75€ mtl. - Photovoltaikanlagen****20 T€ 86,67€ mtl. - Umfinanzierung von Krediten**

\* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 2,63% fest bis Zuteilung - freibleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bausparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.



**Veronika Herrmann**  
Bezirksleiterin  
Feldweg 1 b  
02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76  
Fax 0 35 83 / 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstraße 84  
02763 Zittau  
sozialstation@kv-zittau.drk.de

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Aus Liebe zum Menschen.



Häusliche Pflege  
in Mittelherwigsdorf  
und Ortsteilen!

**Häusliche Alten- und Krankenpflege**

- + Grund- und Behandlungspflege
- + Hauswirtschaftliche Hilfen
- + Beratungsbesuch
- + Vermittlung von Hausnotruf



Ich berate Sie gern!

24 h Telefon: **0 35 83 / 57 79 35**

**Eisen- und Buntmetallannahme  
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung  
Containerdienst und Toilettenvermietung**



Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**Telefon **03 58 75 / 61 30** Fax **03 58 75 / 6 13 23**

Hintere Dorfstraße 15 a  
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



**ST. JAKOB**  
ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

**Sicherheit.  
Geborgenheit.  
Individualität.**

**Stationäre- und Kurzzeitpflege**

Wir informieren Sie gern:  
[www.pflegeheim-zittau.de](http://www.pflegeheim-zittau.de)

**(03583) 75 4131****STELLENANGEBOT**

Wir suchen für den ambulanten und stationären Bereich:

- 1 examinierten Gesundheits- oder Krankenpfleger weiblich/männlich
- 1 examinierten Altenpfleger weiblich/männlich

Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung mit staatlicher Anerkennung
- Engagement und Identifikation mit dem Unternehmen
- Qualitätsbewußtsein und Fachkompetenz
- menschliche Zuwendung und Kooperationsfähigkeit

Wir bieten

- leistungsgerechte Vergütung
- strukturierte Arbeitsabläufe innerhalb eines zertifizierten Managementsystems
- verantwortungsvolle Tätigkeit in engagierten Teams
- Angebote zur Gesundheitsförderung
- Schulungsangebote
- betriebliche Altersvorsorge
- Übernahme von Kinderbetreuungskosten
- regelmäßige Mitarbeiterfördersgespräche
- Mitwirkungsmöglichkeiten bei Dienst- und Urlaubsplanung

Theaterring 6-Zittau 03583-794273  
Talstraße 61-Hainewalde 035841-2674

**Mobile - KRANKENPFLEGE**  
Kröber GmbH



**Mobile**

**IMPRESSUM**

**HERAUSGEBER:** Gemeinde Mittelherwigsdorf  
**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Herr Bernd Rößner, Bürgermeister

**SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:**

Druckerei A. Schmidt, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Lessingstr. 29a  
Telefon (03586) 702016, Fax (03586) 702951  
E-Mail: [post@dasdruck.de](mailto:post@dasdruck.de)  
Ansprechpartner: Herr Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.